

Matrículas para creche e jardim de infância, a partir de 3 de outubro

Para ingresso em creche ou jardim de infância, necessário trâmites de matrícula.

Portar: 1. Formulário para inscrição, disponível nos postos de atendimento;
2. Cartão do número pessoal dos responsáveis e da criança;
3. Documento de identificação, com fotografia.

Informações: Kodomo Seisaku ka, Yōho Kodomo En gakari (Plaza Keyaki ☎ 37-1131)

	Jardim de Infância	Conjugado (Jardim)	Conjugado (Creche)	Creche maternal
Idade	Nascidos entre 2/4/2017 e 1/4/2020	Nascidos entre 2/4/2017 e 1/4/2020 ※ Conforme jardim, matrícula após completar 3 anos.	A partir de 6 meses ao último ano anterior ao ingresso escolar.	A partir de 6 meses a completar 3 anos.
Público	Residentes de Kikugawa	Variável conforme o Jardim.	Conforme necessidade familiar quanto a cuidados de creche.	
Período	Entre 3 e 14/10/2022	Público: entre 3 e 14/10 Particular: Verificar no Jardim	Entre 3 e 14/10/2022	
Local	• Ogasa Kita Yōchien • Kodomo Seisaku ka	Público: Ōzora Kodomo En Kodomo Seisaku ka Particular: Verificar no Jardim	Kodomo Seisaku ka	
Contato	• Ogasa Kita Yōchien (☎ 73-2004) • Kodomo Seisaku ka (Plaza Keyaki ☎ 37-1131)	• Kodomo Seisaku ka (Plaza Keyaki ☎ 37-1131) • Em cada Jardim em particular.	Kodomo Seisaku ka (Plaza Keyaki ☎ 37-1131)	



Consultoria quado de ferimentos em crianças 赤ちゃん

Consultas via telefone, com enfermeira(o) e/ou médico(a) pediatra.
Consultas quando de dúvidas quanto a ir ao hospital para emergências.

Denominação: Shizuoka Kodomo Kyūkyū Denwa Sōdan

Telefone: #8000 (desnecessário código de área)

Expediente: Dias úteis, entre 18 e 8 horas;
Sábado, entre 13 e 8 horas;
Domingos e feriados, entre 8 e 8 horas (24h).

Vamos ao Concerto! 🎵

O Centro Cultural Ael promove um concerto com entrada franca ao público geral.
Sortida fira de produtos. Vamos prestigiar.

Data: Domingo, 2 de outubro, previsto para iniciar às 13 horas.

Local: Centro Cultural Ael, teatro principal.

Informações: Bunka Kaikan Aeru ☎ 35-1515



Consultoria para estrangeiros - Plaza Kikuru, 2º piso, setor Chiiki Shien

Atendimento da Consultoria e disposição de consultor entre 8.15 e 17 horas.

○ período da manhã e tarde / △ período da manhã / □ período da tarde

※ quando necessário, favor telefonar antes para confirmar se o intérprete está presente no dia

	Segunda	Terça	Quarta	Quinta	Sexta
Português (Matriz)	□	○	○	○	○
Português (Sucursal)	△			△	
Inglês	△		△		△
Japonês	○	○	○	○	○

Disponibilidade de intérprete online. Consultas variadas.

Possibilidade de consultas via telefone ou mensagem. Atendimento gratuito.

☎ 35-0925 E-mail: tabunka@city.kikugawa.shizuoka.jp

★ Prefeitura Matriz Kikugawa, setor Shimin- Serviços de intérprete

Dias úteis, das 8.15 às 17 horas. Idiomas: Português e Inglês

Visite nossa página no Facebook

Idiomas: português, inglês e japonês de fácil compreensão.

Informações: Vacina para Covid 19, eventos, calamidades, entre outras informações.



Reciclagem de Livros 📖

Livros com longo período de armazenamento na biblioteca, disponíveis para doação. Sem limites para aquisição.

Período: Entre 10 e 18 de outubro.

※ Dia 12, sem expediente.

Local: Biblioteca pública Kikugawa Bunko, piso 2.

Informações: Kikugawa Bunko ☎ 36-2020



幼稚園・保育園・認定こども園などの入園受付が
はじまります。10月3日～

編集発行
菊川市役所 地域支援課 ☎ 0537-35-0925



幼稚園や保育園などにはいるためには申請が必要です。

持ち物:①申込書類(受付場所で もらうことができます。)、
②マイナンバーカード(父・母・申請する子ども)、③本人確認書類(顔写真が 付いている)

問合せ 子育て政策課 幼保こども園係 (プラザけやき内 ☎37-1131)

	幼稚園	認定こども園 (幼稚園部分)	保育園、認定こども園 (保育園部分)	小規模保育事業所
年齢	2017年4月2日～ 2020年4月1日 生まれの子ども	2017年4月2日～2020年 4月1日生まれの子ども ※園によっては3歳になってから 入園できる場合もあります	0歳児(生まれてから 6ヶ月くらい)～小学校 入る前の子ども	0歳児(生まれてから 6ヶ月くらい)～ 3歳になっていない 子ども
入園できる人	菊川市に住所がある人	園によって ちがいます	家の状況により、保育が必要な人	
受付期間	10月3日(月)～ 14日(金)	公立:10月3日(月)～14日(金) 私立:直接 それぞれの 園に 聞いてください	10月3日(月)～14日(金)	
受付場所	小笠北幼稚園 こども政策課	公立:おおぞら認定こども園 こども政策課 私立:それぞれの 園	こども政策課	
問合せ先	小笠北幼稚園 (☎73-2004) こども政策課 (プラザけやき内 ☎37-1131)	こども政策課 (プラザけやき内 ☎37-1131) それぞれの園	こども政策課 (プラザけやき内 ☎37-1131)	

子どもが怪我をしたとき、電話で相談できます☎

看護師や 病院の 先生(小児科)に 電話で 相談できます。
救急病院に 行くか 悩んでいるときも 相談できます。
名前:静岡こども救急電話相談
電話番号:#8000(局番は 必要ありません)
時間:月～金 午後6時～次の日の午前8時、
土曜日 午後1時～次の日の午前8時、日曜日と祝日 午前8時～次の日の午前8時



コンサートに 来てください🎵

アエルでコンサートがあります。だれでも 0円で 入ることができます。お店も 出します。ぜひ 来てください。
日にち:10月2日(日) 午後1時から 始まります(予定) 問合せ 文化会館アエル(☎35-1515)

ねん がつしんか 2022年9月 市民カレンダー	市役所の 日曜開庁日	市役所の 水曜日業務延長	納税と 公共料金
9月11日:市役所 本庁舎 市民課 9月25日:市役所 小笠支所 小笠市民課	時間:午前8:15～12:15 取扱業務 1. 住民票の写しの発行(菊川市分のみ) 2. 印鑑証明書の発行 3. 印鑑登録の手続き 4. 戸籍謄本・抄本の発行 ※1・2は本人と家族、3・4は本人のみの取扱いです。	時間:午前8:15～午後7:00 対象施設 市役所本庁、小笠支所、中央公民館 水道料金お客様センター、プラザけやき ※業務により取扱い出来ないもの、再度来庁をお願いする場合があります。	国民健康保険税 第3期 後期高齢者医療保険料 第2期 市営住宅使用料 9月分 保育料 9月分 放課後児童クラブ利用料 9月分 上下水道料金(B地区) 7・8月分

菊川市外国人相談窓口 (場所:プラザきくる2階 地域支援課)

★相談員がいる時間(時間:午前8時15分～午後5時)
○:午前と午後、△:午前、□:午後 ※来庁前に 通訳がいるか お問い合わせください。

	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日
ポルトガル語(きくる)	□	○	○	○	○
ポルトガル語(小笠支所)	△			△	
英語	△		△		△
日本語	○	○	○	○	○

映像通訳や ポケットークを使って お話を 聞くことも できます。なんでも 相談してください。
電話(☎35-0925)と メール(tabunka@city.kikugawa.shizuoka.jp)でも 相談できます。お金は いりません。
★市民課の通訳 時間:月曜日～金曜日 午前8時15分～午後5時 言葉:ポルトガル語、英語

Facebook を 見てください

言葉:ポルトガル語、英語、簡単な日本語
内容:COVID-19の ワクチン、菊川市の イベント、災害、いろいろな 相談窓口の 紹介など

本の リサイクル市へ 来てください📖✍️

保存期間が 過ぎた 本を 家へ 持って帰ることが できます。何冊でも大丈夫です。

日にち:9月10日(土)～18日(日)
※12日は お休みです。
場所:菊川文庫 2階展示室

問合せ 菊川文庫 (☎36-2220)